



R1

Compte rendu des participants aux Autorités nationales de nomination et aux Points de contact nationaux

Rapport de réunion

Dans les trois semaines suivant l'atelier, merci de compléter le présent compte-rendu. Il comporte deux parties :

1. **Compte rendu** : cette partie entend fournir aux Autorités nationales de nomination et aux Points de contact nationaux un retour sur information relatif à l'atelier, à ce que vous y avez appris, à la manière dont ceci affectera votre travail et comment ceci sera diffusé. En outre, le CELV publiera le compte-rendu¹ dans la rubrique « Activités du CELV impliquant des experts » sur le site internet relatif à chacun des Etats membres (voir <http://contactpoints.ecml.at>).

Le compte-rendu sera rédigé dans une des langues de travail du projet.

2. **Information du public** : cette partie entend fournir une information concernant le projet du CELV et la valeur ajoutée que celui-ci pourra constituer pour votre pays. Cette partie devra être d'intérêt pour un plus large public et, afin de mieux illustrer le propos, devra comporter des liens vers des publications, des sites internet, des événements en rapport mentionnés lors de l'atelier ou particulièrement pertinents pour votre pays. L'information du public devrait être un texte promotionnel court d'environ 200 mots.

Cette partie sera rédigée dans votre/vos langue(s) nationale(s).

L'ensemble devra parvenir à

- l'Autorité nationale de nomination et le Point de contact national du CELV de votre pays (coordonnées détaillées <http://www.ecml.at/aboutus/members.asp>)
- et en copie au Secrétariat du CELV (Erika.Komon@ecml.at)

dans le délai imparti.

1. Compte rendu	
Nom du / de la participant(e) à l'atelier	Anna Susek
Institution	Ośrodek Rozwoju Edukacji
Adresse e-mail	anna.susek@ore.edu.pl
Titre du projet du CELV	ECML Workshop "CLIL-LOTE" / Atelier du CELV « EMILE dans des langues autres que l'anglais »
Site web du projet du CELV	https://www.ecml.at/ECML-Programme/Programme2020-2023/CLILinlanguagesotherthanEnglish/tabid/4298/language/fr-FR/Default.aspx
Date de l'événement	16-17.11.2022
Bref résumé du contenu de l'atelier	<p>Cet atelier a eu comme objectifs :</p> <ul style="list-style-type: none"> - se familiariser avec le domaine des transitions dans le cadre de l'EMILE et réfléchir aux principes directeurs de l'EMILE dans des langues autres que l'anglais et aux recommandations pour faciliter les transitions EMILE LOTE entre les différents niveaux d'enseignement - réfléchir et contribuer à l'élaboration de matériel qui illustre les moyens de renforcer les transitions dans le cadre de l'EMILE - rendre les produits conçus dans le cadre du projet (principes directeurs de l'EMILE, recommandations, matériel) accessibles aux collègues et aux réseaux des participants à l'atelier - devenir membre du réseau de l'EMILE dans des langues autres que l'anglais. <p>Au début, les participants ont partagé leurs expériences concernant les Transitions dans l'EMILE en langues autres que l'anglais. Ensuite les auteurs du projet ont fait une brève introduction aux groupes de travail.</p> <p>Les participants ont aussi fait une traduction des principes directeurs de l'EMILE et ils ont élaboré les scénarios et exemples de plan de leçons. Puis on a travaillé en groupe:</p>

	<ul style="list-style-type: none"> - Favoriser les transitions dans le cadre de l'EMIL grâce au matériel pédagogique : descripteurs liés au CECR - Favoriser les transitions dans le cadre de l'EMILE par le biais du matériel pédagogique : Une approche basée sur la plurilittératie - Favoriser les transitions dans le cadre de l'EMILE grâce aux portfolios - Favoriser les transitions dans le cadre de l'EMILE par la formation des enseignants <p>Le travail des participants de l'atelier a été résumé par une présentation.</p>
Quels éléments ont été, à votre avis, particulièrement utiles?	De mon point de vue le plus utile étaient tout ce qui concernait le thème de la favorisation pour avoir une certaine idée et inspiration pour systématiser notre savoir et nous inspirer et surtout pour pouvoir changer les idées avec les représentants de plusieurs pays qui vivent dans des contextes différents.
Comment allez-vous utiliser ce que vous avez appris/développé au cours de l'événement dans votre contexte professionnel?	Je voudrais bien mettre les informations sur le projets sur le site de mon institution de portée nationale et en plus élaborer les outils favorisant EMILE dans le contexte polonais - ce qui dépend des décisions de mes supérieurs.
Comment allez-vous contribuer dans le futur au travail du projet?	Je suis ouverte à n'importe quelle manière de la contribution.
Comment prévoyez-vous de diffuser les résultats du projet?	<ul style="list-style-type: none"> - auprès de mes collègues - dans un site web professionnels - on pense à faire une formation concernant ce sujet
<ul style="list-style-type: none"> - Auprès de vos collègues - Auprès d'une association professionnelle - Dans une revue/un site web professionnels - Dans un journal - Autre 	
2. Information au public	
Texte d'environ 200 mots pour la promotion de l'événement du CELV, du projet et de la publication envisagée mettant l'accent sur les avantages apportés aux groupes cibles. Ce texte sera rédigé dans votre/vos langue(s) nationale(s) pour diffusion (sur des sites web, dans des revues, etc.).	

Ce texte est déjà corrigé par notre correctrice

CLIL w językach innych niż angielski – spójność nauczania i efektywne przejście między etapami edukacyjnymi

Czas trwania: 2020–2023

Języki robocze: angielski i francuski

Celem projektu jest opracowanie rekomendacji służących popularyzacji CLIL w językach innych niż język angielski – na wszystkich etapach edukacyjnych (szkoła podstawowa, ponadpodstawowa i wyższa) – do zastosowania zarówno na lekcjach języka obcego, jak i na pozostałych przedmiotach.

Projekt ma umożliwić:

- aktualizację założeń CLIL, z uwzględnieniem zróżnicowanych potrzeb i środowisk edukacyjnych,
- stworzenie sieci partnerów CLIL – LOTE (języki inne niż język angielski),
- upowszechnienie rezultatów działań uczestników projektu wśród wszystkich państw stowarzyszonych w Europejskim Centrum Języków Nowożytnych.

CLIL jako element edukacji międzykulturowej ma służyć upowszechnianiu pluralistycznych podejść w nauczaniu języków, dlatego projekt kierowany jest do nauczycieli, specjalistów doskonalących nauczycieli, autorów materiałów dydaktycznych, twórców programów studiów i decydentów.

Projekt zakłada analizę osiągnięć wcześniejszych programów poświęconych CLIL oraz zebranie wypracowanych również wcześniej materiałów dydaktycznych. Zaplanowano ścisłą współpracę między stowarzyszonymi partnerami, umożliwiającą udostępnienie scenariuszy, filmów wideo i innych treści zrealizowanych w zróżnicowanych kontekstach, aby na ich podstawie przygotować rekomendacje (udostępnione następnie w językach stowarzyszonych krajów), dotyczące różnych etapów edukacyjnych. Wspomnianym rekomendacjom towarzyszyć będą praktyczne przykłady, wynikające z różnych kontekstów państw członkowskich.

Więcej informacji o projekcie, w języku angielskim, francuskim i niemieckim, w witrynie Europejskiego Centrum Języków Nowożytnych: <https://www.ecml.at/ECML-Programme/Programme2020-2023/CLILinlanguagesotherthanEnglish/tabid/4298/language/en-GB/Default.aspx>